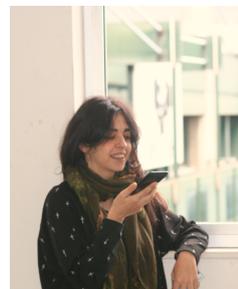


Premios y menciones

- **ENEKO AGIRRE**, junto con el grupo de investigación IXA, recibirá uno de los premios de investigación de Google ([Google Faculty Research Awards](#)) de 80.000 dólares para desarrollar su investigación en inteligencia artificial, 'Accessing FAQ and CQA sites via dialogue' centrada en desarrollar sistemas de diálogo para poder conversar con las máquinas sobre la información existente en Internet. Más Información: [Campusa](#), [Diario Vasco](#)



- **EL GRUPO DE INVESTIGACIÓN IXA** obtiene una de las ayudas de investigación de La Fundación BBVA. De un total de 618 solicitudes, repartidas en cinco áreas, en concreto, en el área de la Biga Data, uno de los 5 proyectos seleccionados, de un total de 97 solicitudes, es el proyecto liderado por Eneko Agirre. El objetivo principal es utilizar Deep Learning y grandes colecciones de texto para transferir el conocimiento que ya existe en procesamiento de textos en inglés a otros idiomas, de forma que mejore la comprensión de textos en español, catalán, vasco y gallego. Esta área de investigación denominada Procesamiento del Lenguaje Natural forma parte de la Inteligencia Artificial, ya que pretende que los ordenadores lleguen a entender el significado de los textos. Esta área ha producido aplicaciones muy populares tales como la traducción automática o la búsqueda en Internet. Actualmente, el inglés es el idioma que más recursos tiene, es decir, existen programas que analizan esta lengua y extraen de grandes flujos de texto el conocimiento necesario para una aplicación en concreto. Este equipo de investigación quiere extrapolar esta comprensión al español, catalán, vasco y gallego. [Más información](#)

Los premios internacionales nos muestran que la investigación que se hace aquí es de alto nivel e interés

- **MIKEL ARTETXE** recibe una de las becas que concede Facebook para la realización de la tesis doctoral. Mikel está realizando el doctorado en la UPV/EHU, dentro del grupo de investigación IXA de la Facultad de Informática, tras cursar el máster en Análisis y Procesamiento del Lenguaje. Este año Facebook ha concedido 21 becas a doctorandos de entre más de 900 solicitantes de todo el mundo. La beca Facebook tiene una duración de dos años y está dotada con un aporte económico de 37.000 dólares anuales y una ayuda complementaria para la asistencia a congresos.



language /ˈlæŋɡwɪdʒ/
noun

1. the means of human communication, either spoken or written, consisting of the use of words in a structured and conventional way.

technology /ˈteknɒlədʒi/ a non-verbal method of expression or communication

“La beca Facebook -explica Mikel Artetxe- supone un reconocimiento al trabajo realizado hasta ahora, así como un apoyo muy importante para continuar avanzando en mi carrera investigadora. A nivel personal estoy muy contento, pero no quiero perder la perspectiva de la precarización que sufre nuestro colectivo más en general. El mismo hecho de que sea una multinacional extranjera quien me va permitir continuar en unas condiciones dignas debería invitarnos a la reflexión.”

- **OLATZ PEREZ DE VIÑASPRE** logró el 8 de mayo, el VI Premio Koldo Mitxelena de Tesis en Euskera concedidos en la sede de Euskaltzaindia en Bilbao. Estos premios se dividen en cinco áreas de conocimiento: Ciencias; Ingeniería y Arquitectura; Ciencias de la Salud; Ciencias Sociales y Jurídicas y Arte y Humanidades. Olatz Pérez de Viñaspre, profesora e investigadora del grupo IXA, lo logró en el área de Ingeniería y Arquitectura.

En esta tesis se ha desarrollado y evaluado sistemas de traducción automática de términos en el dominio de ciencias de la salud. Para ello se ha partido de la SNOMED CT, ontología que engloba una terminología clínica amplia, y se ha desarrollado un sistema llamado EuSnomed para gestionar su traducción al euskera. EuSnomed implementa el algoritmo de cuatro pasos para obtener pagos en euskera de los términos: explotación de recursos lexicales, transliteración de términos neoclásicos (NeoTerm), traducción mediante términos anidados (KabiTerm) y adaptación a la medicina del traductor automático Matxin (MatxinMed).



- **AITOR ORMAZABAL** recibió el premio al mejor Trabajo de Fin de Grado en el congreso SEPLN2019 (Sociedad Española para el procesamiento del lenguaje natural) por su TFG "[Embedding eleartekoak sortzeko mapak eta metodoen mugen azterketa](#)" dirigido por los profesores Eneko Agirre y Aitor Soroa.



- JAVIER DE MARTIN GIL** ha recibido el segundo premio del "Premio Bizintek 2018 al Proyecto de Fin de Grado para Ingenieros" por su TFG "[Modelo basado en redes neuronales para la predicción de disponibilidad de un sistema urbano de préstamo de bicicletas](#)" dirigido por Ibon Saratxaga del grupo Aholab.



- La Universidad del País Vasco ha reconocido la trayectoria académica e investigadora de **INMA HERNAEZ** con motivo del Día Internacional de las Mujeres. Todas las premiadas son modelos de referencia en la universidad y en sociedad. El homenaje ha tenido lugar en el marco del Acto Institucional de la UPV/EHU con motivo del 8 de Marzo, Día Internacional de las Mujeres, organizado por la Dirección de Igualdad. [Más información](#)



Actividades

Seminarios

Estancias y visitas

Organización de workshops

Seminarios

1. *El Procesamiento del Lenguaje Natural (PLN) como recurso para el desarrollo de herramientas automáticas de ayuda a la redacción*

Iria Da Cunha

03/12/2019

2. *COST Action*

Itziar Aldabe

27/11/2019

3. *Métodos avanzados de Geoparsing para el reconocimiento de entidades nombradas y georreferenciación en texto libre*

Alejandro Molina

24/06/2019

4. *Automated and Assisted Content Scoring in Mono- and Cross-Lingual Educational Settings*

Andrea Horbach

17/09/2019

5. *Developing broad computational linguistic analyses of linguistic complexity - and using them to explore adaptivity in theory and practice*

Detmar Meurers

08/07/2019

6. *Deep Learning for Natural Language Processing*
Xavier Giro
05/07/2019
7. *EusDisParser*
Mikel Irukieta
01/07/2019
8. *Deep Understanding for Automatic coding to the 2018 SEER/NAACCR Requirements and Comparison to Deep Learning Methods*
Jon Patrick
24/06/2019
9. *Social Psychology. Modern data analytics*
J.J. Pizarro, A. Mathias y L.N. Zumeta
18/06/2019
10. *DeepReading*
Rodrigo Agerri y German Rigau
17/06/2019
11. *Laburpen gaitasunaren garpena eta eskolako laburpen-testuen prozesamendua*
Unai Atutxa
03/06/2019
12. *Galderen sorkuntza eta testu ulermena*
Montse Maritxalar, Itziar Aldabe y Oier Lopez de Lacalle
27/05/2019
13. *Medikuntza bestelako lanak*
Aitziber Atutxa
20/05/2019
14. *Aholab signal Procesing Laboratory: Past, Present and Future activities*
Inma Hernaez
13/05/2019
15. *Euskarazko prentsa digitalerako garatutako hemeroteka-sistema*
Xabier Saralegi y Zuhaitz Beloki
06/05/2019

16. *Linguistic Linked Open Data*

Arantxa Otegi

29/04/2019

17. *English-Irish Machine Translations*

Meghan Dowling

11/03/2019

18. *LIHLITH*

Arantxa Otegi

09/04/2019

19. *Lexicography and Digital Humanities*

Davide Lindemann

22/03/2019

20. *LINGUATEC*

Kepa Sarasola e Itziar Aldabe

04/03/2019

21. *Zertarako erabili dezakegu euskarako itzulpen automatikoa?*

Nora Aranberri

18/02/2019

22. *Itzulpen automatikoko proiektuak: Tadeep, Modena eta Domino*

Gorka Labaka

28/01/2019

23. *Lengoaia naturalaren prozesamendua eta medikuntza: gaztelaniazko txosten medikoen azterketa*

Koldo Gojenola

14/01/2019

24. *Osasun-txostenen itzulpen automatikoa euskararen eta gaztelararen artean*

Xabier Soto

07/01/2019

VISITAS

1. *Iria da Cunha*
Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Madrid, España
12/2019
2. *Alejandro Molina*
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología - CentroGeo, Yucatán, México
09//2019
3. *Andrea Orbach*
Language Technology Lab, Unversitat Duisburg Essen, Duisburg, Germany
09/2019
4. *Detmar Meurers*
Universität Tübingen, Tübingen, Germany
07/2019
5. *Jon Patrick*
Health Language Analytics, Sydney, Australia
06/2019
6. *Meghan Dowling*
Dublin City University, Dublin, Ireland
01/2019 - 04/2019

ESTANCIAS EN EL EXTRANJERO

1. *Olatz Arregi*
Queen Mary, University of London, UK
05/2019
2. *Xabier Soto*
Dublin City University, Irlanda
08/2019 - 10/2019
3. *Arantxa Otegi*
Université Paris-Sud, Francia
11/2019

4. *Jon Ander Campos*

Université Paris-Sud, Francia

11/2019 - 01/2020

ORGANIZACION DE WORKSHOPS

1. *Workshop on Discourse Relation Parsing and Treebanking*

Amir Zeldes, Debopam Das, Erick G. Maziero, Juliano A. Desiderato, Mikel Iruskieta

05/06/2019

2. *Dialogue Systems and lifelong learning satellite workshop Arantxa Otegi*

Université Paris-Sud, Francia

24/04/2019 - 26/04/2019

3. *First Crowdfest organized with the enetCollect COST action.*

Sophie Rosset, Eneko Agirre, Mark Cieliebak, Olivier Galibert, Sahar Ghannay, Arantxa Otegi, Anselmo Peñas, Camille Pradel, Anne Vilnat

23/01/2019 - 25/01/2019